

concept

Tyčový mixér

Tyčový mixér

Blender ręczny

Botmixer

Погружной блендер

Stieņa mikseris

Rod mixer

Stabmixer

Mixer cu suport



TM4550

CZ

SK

PL

HU

RU

LV

EN

DE

RO

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	250 W
Hlučnost	80 dB(A)
Doba nepřetržitého provozu (KB)	max. 1 min.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohli dosáhnout děti.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokřím povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Netahejte a nepřeházejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Vlasy, prsty nebo části oděvu držte při používání z dosahu pohyblivých částí spotřebiče.
- Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
- Příslušenství spotřebiče se nesmí používat v mikrovlnné troubě.
- Ihned po vypnutí motoru a vypojení přívodního kabelu ze zásuvky se mohou některé části ještě chvíli pohybovat. Vyčkejte až do jejich úplného zastavení.
- Používejte spotřebič pouze na zpracování potravin.

- Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.

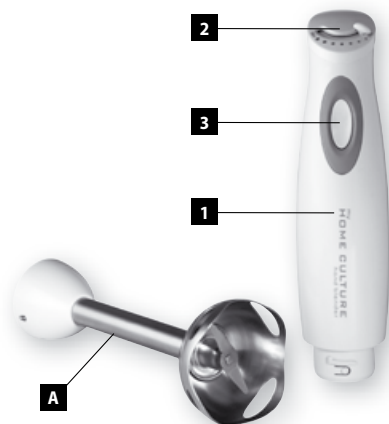
Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Tělo spotřebiče
2. Regulátor rychlosti
3. Vypínač

Příslušenství

A Tyčový nástavec



NÁVOD K OBSLUZE

UPOZORNĚNÍ

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!

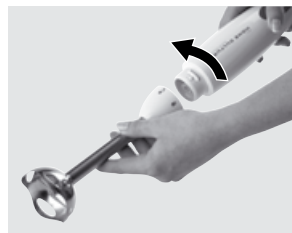
Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej z hygienických důvodů otřít vlhkým hadříkem a všechny odnímatelné části umýt v teplé vodě.

Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče (KB) je 1 minuta. Pak nechte spotřebič alespoň 10 minut vychladnout.

MIXOVÁNÍ

Tyčový nástavec je určen k přípravě omáček, polév, polévek, majonéz, dětských jídel, míchaných nápojů a mléčných koktejlů.

1. Do mixovací nádoby nebo jiné vyšší kuchyňské nádoby vložte potraviny.
2. Nasadte tělo spotřebiče na hřídel tyčového nástavce a pootočením jednotlivé části zajistěte. Respektujte použité symboly (Obr. 1).
3. Rozviňte celý přívodní kabel. Přesvědčte se, jestli se nedotýká žádného blízkého tepelného zdroje. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.
4. Nastavte požadovanou rychlost, vložte spotřebič do mixovací nádoby s potravinami a stiskem vypínače jej zapněte. Mixujte krouživými pohyby u dna.



Obr. 1

- Po ukončení mixování spotřebič vypněte. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- Pootočením uvolníte tyčový nástavec.

PŘÍKLAD RECEPTU NA PŘÍPRAVU MAJONÉZY

200 – 250 ml oleje
1 vejce (žloutek i bílek)
1 čajová lžička citrónové šťávy nebo octa
sůl a pepř na ochucení

Vložte všechny potraviny do vysoké nádoby v popsáném pořadí. Ponořte tyčový nástavec až ke dnu mixovací nádoby. Stiskněte vypínač, držte spotřebič v této poloze, dokud olej nevytvoří emulzi. Potom se zapnutým spotřebičem pomalu pohybujte nahoru a dolů, dokud nebude mít majonéza správnou hustotu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a vypojte ze zásuvky elektrického napětí.

Tělo spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem.

Příslušenství omyjte v teplé saponátové vodě a opláchněte v čisté vodě.

Tyčový nástavec neponořujte do vody! Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř nástavce do prostoru hnací hřídele. Pokud se tak stane, nechte tyčový nástavec vyschnout a do prostoru hnací hřídele kápněte několik kapek jedlého oleje pro lehčí chod ložiska tyčového nástavce.

Mixovací nádobu lze mýt v myčce nádobí.

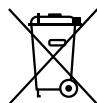
Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s našim výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Príkion	250 W
Hlučnosť	80 dB(A)
Doba nepretržitej prevádzky (KB)	max. 1 min.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Spotrebič umiestnite iba na stabilný a tepelne odolný povrch, bokom od iných zdrojov tepla.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak nie je používaný.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Dbajte na zvýšenú opatnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by na neho mohli dosiahnuť deti.
- Nepoužívajte spotrebič vonku alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič za prívodný kábel.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Vlasy, prsty alebo časti odevu držte pri používaní z dosahu pohyblivých častí spotrebiča.
- Pri manipulácii s nastavcami dbajte na zvýšenú opatnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
- Príslušenstvo spotrebiča sa nesmie používať v mikrovlnnej rúre.

- Ihneď po vypnutí motora a vypojení prírodného kábla zo zásuvky sa môžu niektoré časti ešte chvíľu pohybovať. Počkajte až do ich úplného zastavenia.
- Používajte spotrebič iba na spracovanie potravín.
- Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na horúce potraviny!

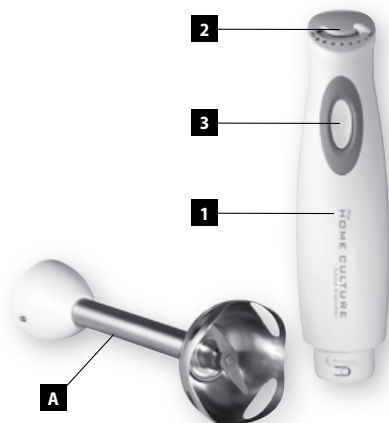
Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. Telo spotrebiča
2. Regulátor rýchlosti
3. Vypínač

Príslušenstvo

A Tyčový nadstavec



NÁVOD NA OBSLUHU

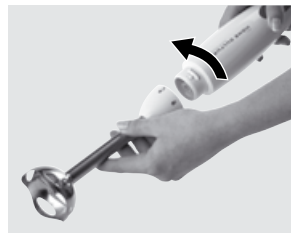
UPOZORNENIE

Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia pred skladaním alebo odímaním príslušenstva! Než uvediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho z hygienických dôvodov utrieť vlhkou handričkou a všetky odnímateľné časti umyť v teplej vode. Maximálna doba nepretržitej prevádzky spotrebiča (KB) je 1 minúta. Potom nechajte spotrebič aspoň 10 minút vychladnúť.

MIXOVANIE

Tyčový nadstavec je určený na prípravu omáčok, poliev, polievok, majonéz, detských jedál, miešaných nápojov a mliečnych kokteíl.

1. Do mixovacej nádoby alebo inej vyššej kuchynskej nádoby vložte potraviny.
2. Nasadte telo spotrebiča na hriadeľ tyčového nadstavca a pootočením jednotlivé časti zaistite. Rešpektujte použité symboly (Obr. 1).
3. Rozviňte celý prírodný kábel. Presvedčte sa, či sa nedotýka žiadneho blízkeho tepelného zdroja. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.
4. Nastavte požadovanú rýchlosť, vložte spotrebič do mixovacej nádoby s potravinami a stlačením vypínača ho zapnite. Mixujte krúživými pohybmi pri dne.



Obr. 1

- Po ukončení mixovania spotrebič vypnite. Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.
- Pootočením uvoľníte tyčový nadstavec.

PRÍKLAD RECEPTU NA PRÍPRAVU MAJONÉZY

200 – 250 ml oleja
1 vajce (žltok aj bielok)
1 čajová lyžička citrónovej šťavy alebo octu
soľ a čierne korenie na ochutenie

Vložte všetky potraviny do vysokej nádoby v opísanom poradí. Ponorte tyčový nadstavec až ku dnu mixovacej nádoby. Stlačte vypínač, držte spotrebič v tejto polohe, pokiaľ olej nevytvorí emulziu. Potom so zapnutým spotrebičom pomaly pohybujte nahor a dole, pokiaľ nebude mať majonéza správnu hustotu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením a po použití spotrebič vypnite a vypojte zo zásuvky elektrického napätia. Telo spotrebiča čistite vlhkou handričkou.

Príslušenstvo umyte v teplej saponátovej vode a opláchnite v čistej vode.

Tyčový nadstavec neponárajte do vody! Dbajte na to, aby sa voda nedostala dovnútra nadstavca do priestoru hnacieho hriadeľa. Pokiaľ sa tak stane, nechajte tyčový nadstavec vyschnúť a do priestoru hnacieho hriadeľa kvapnite niekoľko kvapiek jedlého oleja pre ľahší chod ložiska tyčového nadstavca.

Mixovacia nádobu je možné umývať v umývačke riadu.

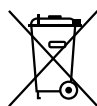
Na čistenie nepoužívajte drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	250 W
Poziom hałasu	80 dB(A)
Maksymalny czas pracy bez przerwy (KB)	maks. 1 minuta

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być umieszczane wyłącznie na stabilnych powierzchniach, odpornych na działanie wysokich temperatur, z dala od innych źródeł ciepła.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy odłączyć je od sieci.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu lub płyty kuchennej – grozi to ściągnięciem urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie należy używać tylko we wnętrzach, nie używać na mokrych powierzchniach, grozi to niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Nie wolno przemieszczać urządzenia, ciągnąć je lub przenosząc za przewód zasilający.
- Urządzenie powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Podczas montażu wyposażenia, czyszczenia lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Należy uważać, aby podczas pracy urządzenia trzymać włosy, palce lub części odzieży poza zasięgiem jego ruchomych części.
- Manipulując nasadkami należy zachowywać szczególną ostrożność, noże są bardzo ostre i mogą spowodować zranienia.

- Wyposażenia urządzenia nie wolno podgrzewać w mikrofalówce.
- Po wyłączeniu silnika i odłączeniu przewodu zasilającego z gniazdka niektóre części mogą jeszcze pozostawać w ruchu. Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy odczekać, dopóki ruch zupełnie nie ustanie.
- Urządzenie powinno być używane tylko do żywności.
- Miksowana żywność może mieć temperaturę najwyżej 80 °C. Nie należy używać do gotującej się żywności!
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

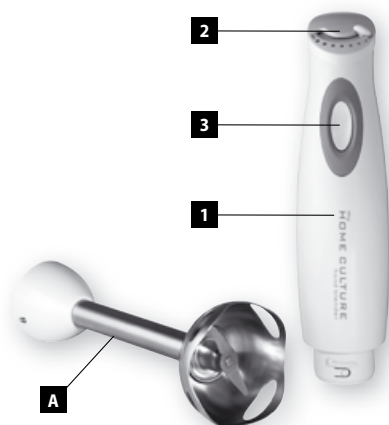
W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Korpus urządzenia
2. Regulator prędkości
3. Wyłącznik

Aksesoria

- A Nasadka do miksowania



OPIS PRODUKTU

UWAGI

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu wyposażenia, należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

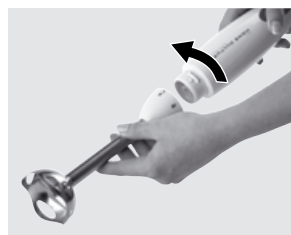
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy, z powodów higienicznych, przetrzeć je z zewnątrz wilgotną szmatką, a wszystkie zdejmowane części umyć w ciepłej wodzie.

Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia (KB) wynosi 1 minutę. Następnie należy odczekać przynajmniej 10 minut, dopóki urządzenie nie wystygnie.

MIKSOWANIE

Nasadka do miksowania jest przeznaczona do przygotowywania sosów, polew, zup, majonezu, potrawek dla dzieci, napojów mieszanych i koktajli mlecznych.

1. Do pojemnika do miksowania lub innego wysokiego naczynia kuchennego należy włożyć żywność.
2. Korpus urządzenia należy osadzić na wale nasadki do miksowania i zabezpieczyć poszczególne części przez ich przekręcenie. Należy kierować się wyznaczonymi symbolami (Rys. 1).
3. Należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający i sprawdzić, czy nie styka się z żadnym źródłem ciepła znajdującym się w pobliżu. Następnie, należy włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.



Rys. 1

4. Należy ustawić odpowiednią prędkość, włożyć urządzenie do naczynia do miksowania z żywnością i włączyć go poprzez naciśnięcie wyłącznika. Podczas miksowania należy wykonywać okrężne ruchy w pobliżu dna.
5. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie. Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
6. Nasadkę do miksowania można zluźnić przez jej przekręcenie.

PRZYKŁAD PRZEPISU NA MAJONEZ

200 – 250 ml oleju

1 jajo (żółtko i białko)

1 łyżeczka soku z cytryny lub octu

sól i pieprz do smaku

Wszystkie składniki należy umieścić w wysokim naczyniu w następującej kolejności. Nasadkę do miksowania należy zanurzyć aż na dno pojemnika do miksowania.

Należy nacisnąć wyłącznik, trzymając urządzenie w tej pozycji, dopóki nie uzyskamy konsystencji emulsji.

Następnie, można poruszać włączonym urządzeniem powoli w górę i w dół, dopóki majonez nie uzyska właściwej gęstości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia lub po jego użyciu należy go wyłączyć i odłączyć z gniazdka elektrycznego.

Korpus blendera należy czyścić wilgotną ściereczką.

Aksesoria należy wymyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie opłukać w czystej wodzie.

Nasadki do miksowania nie należy zanurzać w wodzie! Należy zadbać o to, aby woda nie przedostała się do środka nasadki do przestrzeni wału napędowego. Jeżeli tak się stanie, należy poczekać na wyschnięcie nasadki do miksowania, a do przestrzeni wału napędowego wlać kilka kropel oleju spożywczego, w celu ułatwienia obrotów nasadki.

Naczynie do miksowania można myć w zmywarce do naczyń.

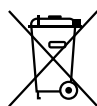
Do czyszczenia nie należy używać ostrych przedmiotów, środków abrazyjnych ani rozpuszczalników.

SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.



Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja.

A készülék első használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	250 W
Zajsztint	80 dB(A)
Folyamatos üzemeltetés időtartama körülbelül	max. 1 perc

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- A készülék első bekapcsolása előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A működő vagy hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket hőálló és stabil felületre, hőforrásoktól távol helyezze el.
- Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetékét húzza ki.
- A csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék hálózati vezetéke ne lógjon le az asztalról, mert azt megfogva a gyermekek magukra rántathatják a készüléket.
- A készüléket az áramütés veszélye miatt ne használja a szabadban és nedves felületeken.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérül, ne használja a készüléket, hanem vigye szakszervizbe.
- A készüléket ne húzza és ne hordozza a hálózati vezetéknél fogva.
- A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.). Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől és nedvességtől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- A tartozékok csatlakoztatása, a készülék tisztítása vagy meghibásodása esetén, a készüléket kapcsolja ki, majd a hálózati vezetékét húzza ki a fali csatlakozóaljzatból.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.
- **A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.**
- A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék és a hálózati vezeték ép-e. Sérült készüléket tilos bekapcsolni!
- A haját, ujjait, vagy a ruháját munka közben tartsa távol a készülék forgó részeitől.
- A tartozékok használata és szerelése folyamán legyen nagyon óvatos, mert a kések és reszelők nagyon élesek, és sérülést okozhatnak.
- A készülék tartozékait mikrohullámú sütőben használni tilos.
- A kapcsoló lekapcsolása és a hálózati vezeték kihúzása után a készülék bizonyos alkatrészei még foroghatnak. Várja meg, míg a készülék minden alkatrésze teljesen leáll.

- A készüléket csak élelmiszerek feldolgozásához szabad használni.
- A feldolgozott élelmiszerek megengedett maximális hőmérséklete 80 °C. Forrásban lévő élelmiszerekhez ne használja a készüléket!
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket. Forduljon a márkaszervizhez.

Ha nem tartja be a gyártó utasításait, a garancia érvényét veszti.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

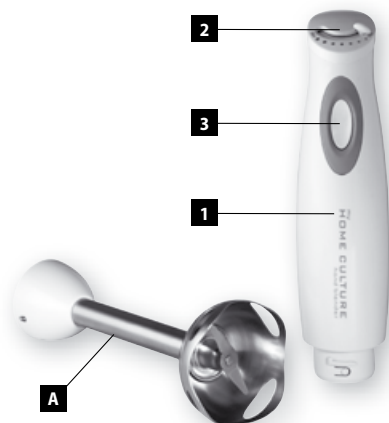
1. Készülékház

2. Fordulatszám-szabályzó

3. Kapcsoló

Tartozékok

A Mixelőfej



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS

A készülék összeállítása, illetve a tartozékok cseréje előtt a hálózati csatlakozódugót mindig húzza ki a konnektorból!

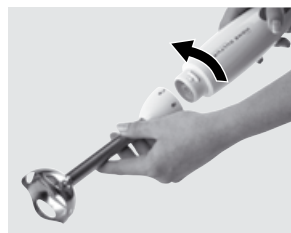
Higiéniai okokból a készülék első használatba vétele előtt a készülékházat törölje meg nedves ruhával, a levehető alkatrészeket pedig mosogassa el meleg vízben.

A folyamatos üzemeltetés maximális ideje körülbelül 1 perc. Ezt követően a készüléket körülbelül 10 percre ne kapcsolja be.

MIXELÉS

A botmixer segítségével főzelékeket, szószokat, önteteket, leveseket, majonézt, babaételeket, kevert italokat és tejes koktélokot készíthet.

1. Az élelmiszereket a mixelőpohárba, vagy egy magas falú edénybe töltse bele.
2. A készülékházat dugja a mixelőfej tengelyére, és a részek elforgatásával rögzítse a két részt egymáshoz. Vegye figyelembe az eszközön található jeleket (1. ábra).
3. Teljesen bontsa szét az összetekert hálózati vezetékét. Tilos a vezetékét hőforrások közelébe, vagy azokra helyezni. Dugja a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
4. Állítsa be a kívánt fordulatszámot, a mixelőfejet tegye az élelmiszereket tartalmazó edénybe, és a készüléket a kapcsoló megnyomásával kapcsolja be. A mixelőfejet az edény alján forgassa körbe.



1. ábra

- Mixelés után a készüléket kapcsolja ki. A csatlakozódugót húzza ki a csatlakozóaljzattól.
- A mixelőfejet forgassa el, és vegye le a készülékháziól.

PÉLDA MAJONÉZ ELKÉSZÍTÉSÉRE

200–250 ml étolaj

1 tojás (sárgája és fehérje is)

1 teáskanál citromé vagy ecet

só és bors az ízesítéshez

A fenti sorrendben tegye az alapanyagokat egy magas falú edénybe. A mixelőfejet nyomja le egészen az edény aljáig. Nyomja meg a kapcsolót, és tartsa a készüléket ebben a helyzetben egészen addig, míg az olajból emulzió lesz. Ezután a mixelőfejet lassan fel-le mozgatva addig keverje az alapanyagokat, amíg a majonéz kellő sűrűségű lesz.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készüléket tisztítás előtt, és használat után kapcsolja le, a csatlakozódugót pedig húzza ki a csatlakozóaljzattól.

A készülékházat enyhén nedves ruhával törölje meg.

A tartozékokat meleg, mosogatószeres vízben mossa el, és tiszta vízben öblítse le.

A készülékházat vízbe meríteni tilos! Ügyeljen arra, hogy a mixelőfej tengelyének környezetébe ne kerüljön víz. Amennyiben mégis víz kerülne a tengelyre, akkor szárítsa meg, majd cseppentsen rá néhány csepp étolajat, amely a csapágyhoz jutva biztosítja a tengely könnyebb működését.

A mixelőedényt mosogatógépben is lehet tisztítani.

Ne használjon dörzsoló szivacsot, karcoló anyagokat, vagy oldószereket a készülék tisztításához.

SZERVIZ

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezhet el.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.



A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

БЛАГОДАРИМ ЗА ПОКУПКУ

Благодарим Вас за приобретение изделия марки „Концепт“ („Концепт“) и надеемся, что вы останетесь довольны нашим изделием в течение всего срока его службы.

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться изделием, также ознакомились с данным руководством.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Параметры электропитания	220–240 В перем. тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	250 Вт
Уровень шума	80 дБ (А)
Макс. время непрерывной работы (КВ)	1 мин

МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте прибор в иных целях, кроме указанных в данном руководстве.
- Перед первым использованием удалите с прибора все элементы упаковки и рекламные наклейки.
- Убедитесь, что параметры подаваемого электропитания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке прибора.
- Не оставляйте без присмотра включенный или подсоединенный к электрической сети прибор.
- Устанавливать прибор следует только на устойчивую и термостойкую поверхность, вдали от воздействия других источников тепла.
- Отключайте прибор от электрической сети (вынимайте вилку из розетки), если он не используется.
- При отключении прибора от электрической сети категорически запрещается тянуть за шнур питания. Возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из сетевой розетки.
- Не позволяйте детям и недееспособным лицам пользоваться прибором, используйте прибор вне их досягаемости.
- Соблюдайте особую осторожность, когда рядом с работающим прибором находятся дети.
- Не допускайте использования прибора в качестве игрушки.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свешивался через край столешницы и не оказался таким образом в пределах досягаемости детей.
- Не используйте прибор вне помещений или на мокрых поверхностях — существует опасность поражения электрическим током.
- Используйте только рекомендованные производителем комплектующие.
- Недопустимо использование прибора с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой; такая неисправность должна быть немедленно устранена силами работников авторизованного сервисного центра.
- Не тяните и не переносите прибор за шнур питания.
- Не приближайте прибор к источникам тепла, таким как радиаторы отопления, духовки и т.п. Предохраняйте прибор от воздействия прямого солнечного света и влаги.
- Не прикасайтесь к прибору сырыми или мокрыми руками.
- При установке принадлежностей, во время очистки или в случае неисправности следует отключать прибор и вынимать штепсельную вилку из сетевой розетки.
- Прибор рассчитан только на бытовое применение и не предназначен для использования в коммерческих целях.
- **Запрещается погружать шнур питания, штепсельную вилку прибора или сам прибор в воду или в другую жидкость.**
- Регулярно проверяйте прибор и шнур питания на наличие повреждений. Включать поврежденный прибор запрещено.
- При использовании следите за тем, чтобы волосы, пальцы или детали одежды не попадали в зону действия подвижных частей прибора.

- При обращении с насадками соблюдайте повышенную осторожность — ножи очень острые и могут поранить вас.
- Запрещается помещать принадлежности прибора в микроволновую печь.
- Непосредственно после выключения двигателя и отсоединения шнура питания от сетевой розетки некоторые части прибора могут ещё какое-то время продолжать двигаться. Дождитесь их полной остановки.
- Использовать прибор следует только для переработки пищевых продуктов.
- Максимально допустимая для прибора температура обрабатываемых продуктов составляет 80 °С. Запрещается использовать прибор для продуктов при температуре кипения!
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

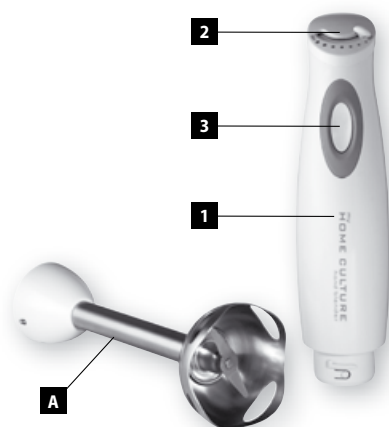
В случае несоблюдения указаний изготовителя и самостоятельного ремонта прибора гарантия теряет силу.

УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус прибора
2. Регулятор скорости
3. Выключатель

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

A Стержевая насадка



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед сборкой прибора или снятием принадлежностей следует обязательно вынимать штепсельную вилку из розетки!

Перед началом использования прибора рекомендуется в целях гигиены протереть прибор влажной салфеткой и вымыть все съемные части в теплой воде.

Максимальное время непрерывной работы прибора (КВ) составляет 1 минуту. После этого надо дать прибору остыть в течение как минимум 10 мин.

СМЕШИВАНИЕ

Стержевая насадка предназначена для приготовления соусов, глазури, супов, майонеза, блюд детского питания, смешанных напитков и молочных коктейлей.

1. Положите продукты в колбу для смешивания или в другую высокую кухонную емкость.
2. Установите корпус прибора на вал стержневой насадки и поворотом закрепите отдельные части. Соблюдайте указания на обозначениях (Рис. 1).
3. Размотайте шнур питания на всю длину. Убедитесь в том, что шнур не прикасается ни к какому источнику тепла. Вставьте штепсельную вилку в розетку электрической сети.

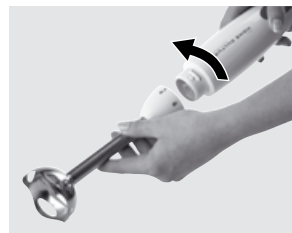


Рис. 1

4. Установите требуемую скорость, опустите насадку в колбу с продуктами и нажатием на выключатель включите прибор. Смешивание выполняется круговыми движениями возле дна колбы.
5. По окончании смешивания отключите прибор. Выньте штепсельную вилку из розетки.
6. Поворотом отсоедините стержневую насадку.

ПРИМЕР РЕЦЕПТА ПРИГОТОВЛЕНИЯ МАЙОНЕЗА

200–250 мл растительного масла

1 яйцо (белок и желток)

1 чайная ложка лимонного сока или уксуса

соль и перец для приправы

Положите все продукты в высокую емкость в приведенной выше последовательности. Погрузите стержневую насадку на дно емкости. Нажмите на выключатель и держите прибор в указанном положении, пока масло не превратится в эмульсию. Затем перемещайте включенный прибор вверх-вниз, пока майонез не приобретет нужную густоту.

ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой и после использования необходимо выключать прибор и отсоединять его от электрической сети.

Корпус прибора протирать влажной салфеткой.

Принадлежности следует вымыть в теплой воде с моющим средством и ополоснуть их чистой водой.

Запрещается погружать стержневую насадку в воду! Избегайте попадания воды внутрь насадки в пространство вокруг приводного вала. Если все же такое случится, дайте стержневой насадке высохнуть и добавьте в место крепления приводного вала несколько капель растительного масла для облегчения хода подшипника насадки.

Колбу для смешивания допускается мыть в посудомоечной машине.

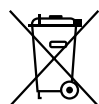
Для очистки запрещается использовать проволочную губку, абразивные средства или растворители.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна проводить квалифицированная сервисная служба.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых потребителей.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.



Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечением правильной ликвидации этого изделия Вы можете предотвратить отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть в результате неуместной ликвидацией этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazinušies ar šiem norādījumiem.

TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI	
Spriegums	220-240 V ~ 50/60 Hz
Jaudas izlietojums	250 W
Trokšņa līmenis	80 dB(A)
Nepārtrauktas ekspluatācijas laiks (KB)	Maks. 1 min.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms ierīces izmantošanas pirmās reizes, noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums atbilst informācijai tehnisko pamatdatu plāksnītē.
- Nepametiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota sienas izvadam.
- Novietojiet ierīci tikai uz stabilas un siltumnoturīgas virsmas drošā attālumā no citiem siltuma avotiem.
- Atvienojiet ierīci no sienas izvada, kad to nelietojat.
- Atvienojot ierīci no sienas izvada, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet vadu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet darboties ar ierīci bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet ierīci vietās, kuras nav pieejamas dārdām personām.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Nedaujiet nevienam izmantot ierīci kā rotadlietu.
- Pārliecinieties, vai elektrības vads neatrodas darba zonā un vai tam nevar piekļūt bērni.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Pastāv elektrošoka risks!
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontakta. Bojātu detaļu remonta vai nomaiņas nolūkā nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Aizliegts vilkt un pārvietot ierīci, satverot elektrības vadu.
- Turiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatori, krāsnis utt. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā, izslēdziet ierīci un atvienojiet vadu no elektrotīkla.
- Ierīce paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- **Nepiedaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pačas ierīces nokūdūšanu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāts. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt.
- Ekspluatācijas laikā matus, pirkstus un apēgrbu turiet drošā atstatumā no kustīgajām daļām.
- Piesardzīgi rīkojieties ar pagarinājumiem, jo lāpstiņas ir doti asas un var izraisīt traumu.
- Piederumus nedrīkst izmantot mikroviļņu krāsnī.
- Dažas daļas var turpināt kustību vēl brīdi pēc motora izslēgšanas un strāvas vada atvienošanas no kontaktligzdas. Pagaidiet, līdz kustība pilnīgi apstājas.

5. Pēc izmantošanas izslēdziet ierīci. Atvienojiet vadu no kontakta.
6. Atbrīvojiet stieņa pagarinājumu pagriežot.

Piemērs — majonēzes recepte

200 – 250 ml eddās

1 ola

1 tējkarote citrona sulas vai etiā

sāls un pipari

Visas sastāvdaļas ievietojiet augstā traukā iepriekš minētajā secībā. Iegremdējiet stieņa pagarinājumu līdz paļai apakļai.

Ieslēdziet slēdzi pozīcijā ON, turiet ierīci dādā pozīcijā, līdz eddā izveido emulsiju.

Ļcņām pārvietojiet darbojodos ierīci uz augdu un uz leju, līdz majonēze iegūst nepiecieðamo blīvumu

TĪRĪÐANA UN APKOPE

Pirms tĪrĪðanas un turpmākas izmantoðanas, izslēdziet ierīci un atvienojiet elektrĪbas kabeli no sienas izvada.

NotĪriet korpusu ar mitru drāniņu.

NomazgājĪiet pĪderumus remdenā ūdenĪ ar mazgāðanas līdzekli un noskalojĪiet tĪrā ūdenĪ.

Stieņa pagarinājumu neiegremdējĪet ūdenĪ! PārlĪecĪnĪeties, vai ūdens neiekļūst pagarinājuma iekļpusē, kur atrodas piedziņas ass. Ja tomēr tā notiek, dāujĪet stieņa pagarinājumam izēūt un ieeððojĪet to ar dājiem dārzeņu eddās pilĪieniem, lai uzlabotu gultņu darbĪbu.

MaisĪðanas tvērtņi var mazgāt trauku mazgājāmā maðĪnā

NelĪetojĪet ierĪces tĪrĪðanai metāla birsti, abrazĪvus līdzekļus vai ðĪðĪnātāju.

REMONTS UN APKOPE

Vides aizsardzĪba

- Iepakojuma materiāls un novecojušas elektropreces jānodod otrreizējai pārstrādei.
- Transportēšanas iepakojumu var izmest kā šķĪrojamo atkritumu.
- Polietilēna (PE) maisus jānodod otrreizējai pārstrādei.



IerĪci aizliegts izvĪest kopā ar parastajiem mājĪsaimniecĪbas atkritumiem. To ir nepieciešams nodot elektrĪsko un elektronĪsko ierĪču savākšanas punktos. Veids, kā drikstat atbrĪvĪties no ierĪces, būs norādĪts uz simbola, lietošanas instrukcijā vai uz iepakojuma materiāla.

Kā jau norādĪts uz marķējuma, visi materiāli ir otrreiz pārstrādājāmi. Vecu ierĪču otrreizēja pārstrāde, materiālu pārstrāde vai cita veida otrreizējā lietošana ir ļoti būtĪska dabas aizsardzĪbas labā.

JautājĪet savai vietējai pašvaldĪbai par atbilstošām vietām, kur iespējams atbrĪvĪties no šāda veida ierĪcēm.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

TECHNICAL PARAMETERS	
Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power input	250 W
Noise level	80 dB(A)
Time of continuous operation (KB)	Max. 1 min.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- Place the unit only on a stable and heat-resistant surface out of the reach of other heat sources.
- Unplug the appliance from the wall outlet when not in use.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Make sure the power cord does not overhang the working area, and that children cannot reach it.
- Do not use the product outdoors or on wet surfaces. Electric shock hazard!
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- It is forbidden to pull and move the product by grasping the power cord.
- Keep the unit away from heat sources, such as radiators, ovens etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Turn off the product and disconnect the plug from the mains outlet before installing accessories, performing maintenance, or in the case of any failure.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.**
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Keep your hair, fingers and clothing out of reach of the moving parts during operation.
- Be careful when handling the extensions, as the blades are very sharp and may cause injury.
- The accessories shall not be used in a microwave oven.
- Some parts may keep moving for a while immediately after the motor has been switched off and the power cord disconnected from the socket. Wait until the movement stops completely.
- Use the unit solely for food processing.

- The maximum allowed temperature of the processed food is 80°C. Don't use for very hot food!
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

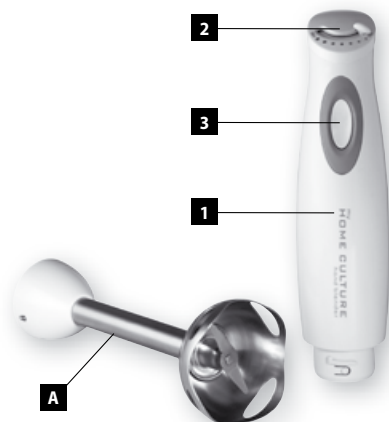
Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Body of the unit
2. Speed controller
3. Switch

Accessories

- A Rod extension



OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE

Always disconnect the plug from the mains outlet prior to mounting or removing accessories!

Prior to using a new unit, wipe the surface with a wet cloth and wash the removable accessories in warm water for hygienic reasons.

The maximum time of continuous operation (KB) is 1 minute. Let the unit cool down for at least 10 minutes afterwards.

MIXING

The rod extension is designed for the preparation of sauces, toppings, soups, mayonnaise, baby food, mixed drinks and milkshakes.

1. Insert the food in the mixing container, or other higher kitchen vessel.
2. Mount the body of the unit on the rod extension axis, and lock individual parts by turning. Respect the symbols used (Fig. 1).
3. Uncoil the entire supply cable. Make sure it does not touch any close sources of heat. Insert the plug into the mains outlet.
4. Select the required speed, put the unit in the mixing container with food, and switch ON. Apply circular movements at the bottom when mixing.
5. Switch the unit off after use. Disconnect the cable from the socket.
6. Release the rod extension by turning.

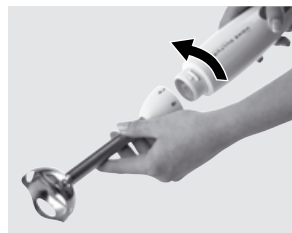


Fig. 1

Example – mayonnaise recipe

200 – 250 ml oil

1 whole egg

1 teaspoon of lemon juice or vinegar

salt and pepper

Insert all the ingredients in a high vessel in the above-mentioned order. Immerse the rod extension to the very bottom.

Switch ON, hold the unit in this position until the oil creates an emulsion.

Move the operating unit up and down slowly, until the mayonnaise has the required density.

CLEANING AND MAINTENANCE

Turn off the unit and disconnect the power cord from the wall outlet before cleaning and after use.

Clean the body with a wet cloth.

Wash the accessories in tepid water with detergent and rinse in clean water.

Don't immerse the rod extension in water! Make sure the water does not get inside the extension, where the driving spindle is. If this happens, leave the rod extension dry, and apply a few drops of vegetable oil to smoothen the operation of the bearings.

The mixing container can be washed in the dishwasher

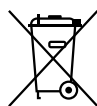
Do not use steel wool, abrasive agents or solvents to clean the unit.

REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKE für IHR Vertrauen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	250 W
Geräuschentwicklung	80 dB(A)
Dauerbetriebszeit (KB)	max. 1 Min.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz vom Gerät alle Verpackungen und Marketingunterlagen entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Das Gerät nur auf einer stabilen und hitzebeständigen Oberfläche nicht in der Nähe anderer Wärmequellen anbringen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose ziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante der Arbeitsplatte hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen oder auf einer nassen Oberfläche, es droht Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Servicezentrum umgehend beheben.
- Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht am Zuleitungskabel.
- Gerät von Wärmequellen, wie Heizungskörpern, Öfen etc. fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit schützen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Beim Anbringen von Zubehör, während des Reinigens oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- **Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Haare, Finger oder Kleidungsteile beim Einsatz von den beweglichen Teilen des Gerätes fernhalten.
- Beim Umgang mit den Ansätzen erhöhte Vorsicht walten lassen, die Messer sind sehr scharf und können Verletzungen verursachen.
- Das Zubehör des Gerätes darf nicht in einem Mikrowellenherd verwendet werden.

- Unmittelbar nach dem Ausschalten des Motors und dem Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose können sich einige Teile noch eine Weile bewegen. Warten Sie bis zu deren kompletten Stillstand.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Verarbeiten von Lebensmitteln.
- Die maximal zugelassene Temperatur der verarbeiteten Lebensmittel ist 80 °C. Nicht für kochende Lebensmittel verwenden!
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

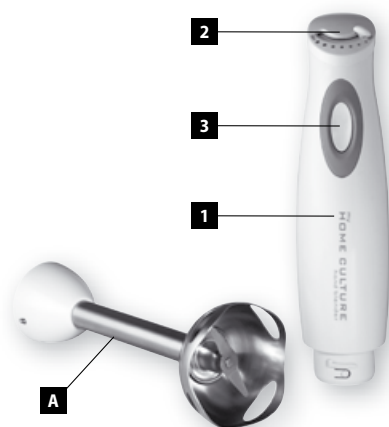
1. Gerätekörper

2. Geschwindigkeitsregler

3. Schalter

Zubehör

A Stabaufsatz



BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS

Vor dem Anbringen oder Abnehmen des Zubehörs den Stecker stets aus der Steckdose herausziehen!

Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses aus hygienischen Gründen mit einem feuchten Lappen abwischen und alle abnehmbaren Teile in warmem Wasser abwaschen.

Maximale Dauerbetriebszeit des Gerätes (KB) ist 1 Minute. Dann lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten auskühlen.

MIXEN

Der Stabaufsatz ist zur Vorbereitung von Saucen, Suppen, Majonäsen, Kinderspeisen, Mix-Getränken und Milchcocktails bestimmt.

1. In den Mixbehälter oder einen anderen höheren Küchenbehälter die Lebensmittel einlegen.
2. Das Gerätegehäuse auf die Welle des Stabaufsatzes aufsetzen und durch Drehen des einzelnen Teiles sichern. Die verwendeten Symbole beachten (Abb. 1).
3. Das Anschlusskabel ganz abwickeln. Vergewissern Sie sich, dass es keine naheliegende Wärmequelle berührt. Stecker in die Steckdose stecken.
4. Die gewünschte Geschwindigkeit einstellen, das Gerät in den Mixbehälter mit den Lebensmitteln einführen und durch Drücken des Schalters dieses einschalten. Mit kreisenden Bewegungen am Boden mixen.

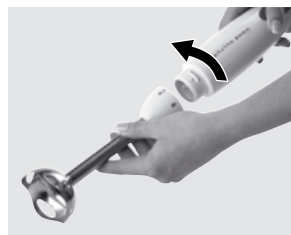


Abb. 1

5. Nach Beenden des Mixen das Gerät herausnehmen. Zuleitungskabel aus der Steckdose ziehen.
6. Durch Drehen lösen Sie den Stabaufsatz.

BEISPIEL EINES REZEPTE FÜR DIE ZUBEREITUNG VON MAJONÄSE

200 – 250 ml Öl

1 Ei (Eigelb und Eiweiß)

1 Teelöffel Zitronensaft oder Essig

Salz und Pfeffer nach Geschmack

Alle Lebensmittel in einen hohen Behälter in vorgeschriebener Reihenfolge zugeben. Stabaufsatz bis zum Boden des Mixbehälters eintauchen. Schalter drücken, das Gerät in dieser Stellung halten, solange das Öl keine Emulsion bildet. Dann mit dem eingeschalteten Gerät langsam nach oben und nach unten bewegen, bis die Majonäse die richtige Dichte hat.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose.

Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Lappen reinigen.

Das Zubehör in warmem Saponatwasser abwaschen und in sauberem Wasser abspülen.

Den Stabaufsatz nicht ins Wasser eintauchen! Darauf achten, dass das Wasser nicht in den Ansatz zum Raum der Antriebswelle gerät. Sofern dieses passiert, lassen Sie den Stabaufsatz austrocknen und in den Raum der Antriebswelle tropfen Sie paar Tropfen Speiseöl für einen leichteren Lagerlauf des Stabaufsatzes.

Der Mixbehälter kann in einer Geschirrpülmaschine gewaschen werden.

Zum Reinigen keinen Drahtschwamm, keine abrasiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden.

SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyceln des Materials ab.



Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen.

Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

MULȚUMIRI

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Concept. Sperăm că veți fi mulțumit de produsul nostru, pe întreaga sa durată de funcționare.

Vă rugăm să studiați cu atenție și în întregime Manualul de utilizare înainte de a începe să folosiți produsul. Păstrați manualul la loc sigur, pentru consultări viitoare. Asigurați-vă că toate persoanele care folosesc produsul cunosc aceste instrucțiuni.

PARAMETRI TEHNICI	
Tensiunea	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puterea absorbită	250 W
Nivelul de zgomot	80 dB(A)
Durata de funcționare continuă (KB)	Max. 1 min.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ:

- Folosiți aparatul doar în modul descris în acest Manual de utilizare.
- Înlăturați toate ambalajele și materialele comerciale din unitate, înainte de prima utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atât timp cât este în funcțiune sau doar pus în priză.
- Așezați aparatul numai pe o suprafață stabilă și rezistentă la căldură și departe de alte surse de căldură.
- Scoateți aparatul din priză când nu este utilizat.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți niciodată de cablu. Țineți de ștecher și trageți-l din priză.
- Nu lăsați copii sau persoanele neavizate să manevreze aparatul. Utilizați aparatul în locuri inaccesibile acestor persoane.
- Aveți deosebită grijă când folosiți aparatul în apropierea copiilor.
- Nu permiteți utilizarea aparatului ca jucărie.
- Cablul nu trebuie să atârne peste suprafața de lucru și copiii nu trebuie să-l poată atinge.
- Nu folosiți aparatul în afara casei sau pe suprafețe ude. Pericol de electrocutare !
- Folosiți numai accesoriile recomandate de producător.
- Nu folosiți niciodată un aparat care are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat. Luați legătura imediat cu un centru autorizat de service pentru a repara sau înlocui componentele deteriorate.
- Este interzisă tragerea sau deplasarea aparatului folosind cablul electric.
- Păstrați aparatul la distanță de sursele de căldură precum radiatoare, aragaz etc. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui sau la umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Oprțiți aparatul și scoateți cablul din priză înaintea montării accesoriilor, efectuării întreținerii sau în cazul oricărui tip de defecțiune.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este destinat uzului comercial.
- **Nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.**
- Verificați aparatul și cablul electric în mod regulat pentru a depista deteriorări. Nu porniți un aparat deteriorat.
- Părul, degetele și îmbrăcămintea, nu trebuie să intre în contact cu elementele în mișcare pe durata funcționării.
- Aveți grijă atunci când manevrați brațele deoarece lamele sunt foarte ascuțite și pot provoca răni.
- Accesoriile nu trebuie folosite în cuptorul cu microunde.
- Anumite componente pot continua să se miște o vreme imediat după ce motorul a fost oprit și cablul de alimentare a fost scos din priză. Așteptați până când mișcarea se oprește complet.

- Folosiți aparatul doar pentru procesarea alimentelor.
- Temperatura maximă permisă a alimentelor procesate este de 80°C. Nu folosiți aparatul pentru alimente foarte fierbinți!
- Nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Apelați la un centru de service autorizat.

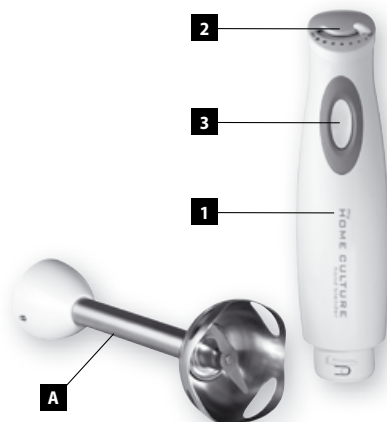
Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate duce la refuzul reparării în garanție.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Corpul aparatului
2. Regulator de turație
3. Întrerupător

Accesorii

A Braț suport



INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

NOTĂ

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de montarea sau demontarea accesoriilor!

Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, ștergeți suprafața cu o lavetă umedă și spălați accesoriile detașabile cu apă caldă, din motive igienice.

Durata maximă de funcționare continuă (KB) este de 1 minut. Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 10 minute după utilizare.

AMESTECARE

Brațul suport este conceput pentru prepararea sosurilor, glazurilor, supelor, maionezei, mâncărilor pentru bebeluși, băuturilor amestecate și shake-urilor.

1. Puneți alimentele în bolul de mixare sau într-un alt vas de bucătărie mai înalt.
2. Montați corpul aparatului pe axul brațului suport și blocați fiecare componentă prin răsucire. Respectați simbolurile folosite.
3. Desfășurați cablul de alimentare în întregime. Asigurați-vă că nu atinge surse apropiate de căldură. Introduceți ștecherul în priză.
4. Selectați viteza necesară, puneți aparatul în bolul de amestecare cu alimente și răsuciți butonul ON (PORNIT). Mișcați paletetele în sens circular pe partea de jos a vasului când amestecați.

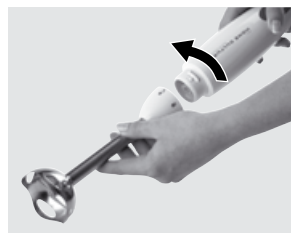


Fig. 1

5. Opriți aparatul după utilizare. Scoateți cablul din priză.
6. Eliberați brațul suport prin răsucire.

Exemplu – rețetă de maioneză

200 – 250 ml ulei

1 ou întreg

1 linguriță de suc de lămâie sau oțet

sare și piper

Puneți ingredientele într-un vas înalt în ordinea menționată mai sus. Cufundați brațul suport până la fundul vasului. Răsuciți butonul ON (PORNIT), țineți aparatul în această poziție până când uleiul creează o emulsie. Mișcați aparatul în funcțiune încet în sus și în jos, până când maioneza are densitatea necesară.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Opriți aparatul și scoateți cablul din priză înainte de a-l curăța și după utilizare.

Curățați carcasa mașinii de călcat cu o lavetă moale.

Spălați accesoriile în apă caldă cu detergent și clătiți cu apă curată.

Nu introduceți brațul suport în apă! Asigurați-vă că apa nu pătrunde în braț la arborele de transmisie. Dacă acest lucru se întâmplă, lăsați brațul suport să se usuce și apoi aplicați câteva picături de ulei vegetal pentru a ușura funcționarea pivoților.

Bolul de mixare poate fi spălat în mașina de spălat vase

Pentru curățarea aparatului nu folosiți spălător de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau solvenți.

REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE

Lucrările de întreținere sau de reparații dificile, care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate la un centru de service specializat.

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Optați pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată la centre de colectare și triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate la centrele de colectare a materialelor pentru reciclare.



Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de funcționare:

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj arată că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajeri. Trebuie depus într-un centru de colectare în vederea reciclării instalațiilor electrice și electronice.

Prin asigurarea lichidării corecte a produsului veți ajuta la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane care altfel ar fi depreciate de lichidarea incorectă a produsului.

Informații detaliate privind reciclarea acestui produs veți căpăta de la obține de la autoritățile locale abilitate în privința serviciilor de lichidare a deșeurilor menajere sau de la magazinul de la care ați cumpărat produsul.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.elkovalenta.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Zlatovská 27, 911 05 Trenčín
Tel./Fax: +421 32 658 34 65, www.elkovalenta.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.elkovalenta.pl

SC MEGAVISION SRL, P-TA UNIRII 1 SECT. 3, Bucuresti, Romania
Tel.: 30.30.173, Fax: 30.30.118